

# Research on the Online Teaching Mode of Chinese Characters as a Foreign Language Based on the Character-based Theory

Sun Man<sup>1,a</sup>, Qi Juanli<sup>2,b\*</sup>

<sup>1</sup> Department of Humanities Management, Shaanxi University of Traditional Chinese medicine, Qindu, Xianyang, Shaanxi, China

<sup>2</sup> Department of Literature and communication, Xianyang Normal School, Qindu, Xianyang, Shaanxi, China

<sup>a</sup> 328701582@qq.com

<sup>b\*</sup> qijunali2009@126.com

## ABSTRACT

Under the background of Internet, online teaching has become a trend. How to adapt to online teaching mode and how to combine theory with practice has become a problem for Chinese teachers. This paper, from the perspective of the "Character-based" theory, makes a thorough analysis of the unique advantages of the "Character-based" teaching method in the Chinese as a foreign language, and, in the light of the problems highlighted in the current online teaching of Chinese characters as a foreign language, explores the integration and innovation of the two methods, in order to provide teaching reference for on-line teaching of Chinese characters to foreigners, the implementation strategies of laying equal stress on handwritten Chinese characters and e-book Chinese characters are put forward.

**Keywords:** "Character-based" theory, Chinese as a foreign language, Chinese character teaching, Online teaching

## 基于“字本位”理论的线上对外汉字教学模式探究

孙曼<sup>1, a</sup> 齐娟莉<sup>2, b\*</sup>

<sup>1</sup> 陕西中医药大学人文管理系, 秦都区, 咸阳, 陕西, 中国

<sup>2</sup> 咸阳师范学院文学与传播系, 秦都区, 咸阳, 陕西, 中国

<sup>a</sup> 328701582@qq.com

<sup>b\*</sup> qijunali2009@126.com

## 摘要

互联网大背景下,线上教学已然大势所趋,对外汉字教学如何适应线上教学模式,如何将理论结合实际进行创新,成为对外汉语教师需要思考的一个问题。本文选取“字本位”理论的视角,深入分析了“字本位”教学法在对外汉语教学中的独特优势,结合目前线上对外汉字教学所凸显的问题,探索性地将两者融合创新,提出了手写汉字与电书汉字并重,笔画部件的演示为主等实施策略,以期为线上对外汉字教学提供教学参考。

**关键词:** 字本位, 对外汉语, 汉字教学, 线上教学

## 1. 前言

汉字教学是汉语作为第二语言教学最显著的特

点,也是教学中的一大难点。相较于汉语语音、词汇、语法教学研究,汉字教学的研究仍然较为薄弱,但已经被越来越多的专家学者所重视。对于汉字教学应该

遵循“字本位”还是“词本位”，应该“先语后文”还是“语文共进”，应该侧重“工具汉字”还是“文化汉字”，学界都存在不同的声音，还有学者提出了“电书为主，笔写为辅”的汉字教学体系。时至今日，后疫情时代的线上教学模式“异军突起”，更对汉字教学提出了新的挑战，同时也为汉字教学模式创新打开了新的突破口。

本文试从“字本位”理论为出发点，讨论后疫情时代线上教学模式下的对外汉字教学的模式创新及应对策略。

## 2. “字本位”概念解析

“字本位”这个概念在国内外语言学和教育学界并不陌生，目前学术界实际上存在着两种“字本位”之说。

从语言学的角度来说，最早提出汉语“字本位”理论的是中国学者，旨在将汉语研究与印欧语研究区分开来。其中最具代表性的是徐通锵先生在《语义句法刍议》(1990)提出的“字本位”之说，即从汉语本体和汉语语法研究角度来看，字是汉语的基本结构单位，而语素、词、句都是印欧语系的东西，不适合汉语。此外，赵元任先生也看到了汉字在中文研究中的独特性。他在《汉语词的概念及其结构和节奏》(1975)一文中指出：“在说英语的人谈到 word 的大多数场合，说汉语的人说到的是‘字’。这样说绝不意味着‘字’的结构特性与英语的 word 相同，甚至连近于相同也谈不上。”

从汉语作为第二语言教学的角度出发，法国著名汉学家白乐桑先生在上个世纪 80 年代也提出了“字本位”之说，又称为“相对字本位”，即“以字带词”的教学方法。其核心内涵是承认汉语具有“字”和“词”两个语言教学单位，主张汉语教学中字词兼顾，从初级阶段的以字带词，过渡到中高级阶段的以词带字，目前这一理论是法国现代汉语教学中的主流教学理念。在国内，也有很多学者支持“字本位”教学法，吕必松先生就是“字本位”的坚定支持者，他主张通过研究汉语的组合规律来进行汉语教学，目前已经出了很多这方面的著作。

总的来说，无论是在汉语本体研究中，还是在汉语学科教学研究中，汉字都具有重要地位。与徐通锵创立的“字本位”理论不同，白乐桑先生提出的是基于汉语二语教学论的“字本位”，所以本文采用的视角是白乐桑先生的“字本位”理论。

## 3. “字本位”在对外汉字教学中的意义

回顾中国的对外汉字教学，由于受到传统“词本位”教学法影响，初级阶段往往从拼音开始教学，以教词为主，对于汉字只是教授简单的书写，忽视了汉字内部的逻辑性，这就使得学生建立汉字形音义的连接需要花费很长时间。白乐桑认为，以适合表音文字

语言的教学法，去教授表意文字的汉语，必然会导致把汉语复杂化的结果。陆俭明也支持“字本位”教学法，他在《我关于“字本位”的基本观点》一文中说：“白乐桑先生提出的‘字本位’汉语教学模式，是一项成功的创举。”

然而，白乐桑先生的“字本位”教学法虽然在 1998 年就引入了中国，也受到了汉语教学界的广泛关注和重视，但在实际教学环节仍然未得到充分运用，在此有必要重申一下“字本位”在对外汉语教学中的意义。

### 3.1. “字本位”突出汉语学习特点

“字本位”突出汉字在汉语学习中的重要性，是符合汉语自身特点的。

首先，汉字是表意文字。相对印欧语系的表音文字，汉字是“不透明”的，不懂汉语的人往往不能根据汉字字形判断字的读音。另外，汉语语素以单音节为主，语素和“字”基本上是重合的，这就说明汉字的语义透明度很高，可以说大大超过了表音文字。可见，汉字的形音义联结方式与印欧语系的语言非常不同，在学习方法上需要区别对待。

其次，中国自古就有集中识字的传统，以识字作为汉语学习的基础，正是中国传统语文教学的一贯理念。那么将其应用于对外汉字教学中亦不足为奇，甚至更为合理。

### 3.2. “字本位”强调汉字教学地位

“字本位”强调了汉字在对外汉语教学初级阶段中的重要地位。在汉语作为第二语言教学这一学科的发展过程中，一直存在着“词本位”与“字本位”之争，前者坚持词是唯一的汉语语言基本教学单位，后者则认为汉语既有词又有字这两个基本教学单位。在“词本位”盛行的教学形势下，“字本位”无疑是将汉字教学的地位提高到了前所未有的高度。

因此，在“字本位”指导下的教学自然更重视初期的汉字教学。

### 3.3. “字本位”符合学生认知规律

“字本位”提倡初期先学基础汉字，然后从“以字带词”到“以词带字”，从必然王国到自由王国，循序渐进地习得汉语。

以“字本位”的汉字教学按照字频和构词能力选字，在选字构词的基础上，形成句子最后组合成语篇。在讲解过程中，注重从汉字的字源、笔画、部首以及部件来教授汉字，分析汉字的理据性，这一做法符合学生的记忆和认知规律，尤其对于以分析性语言为母语的外国学生，分析拆解汉字的方法能够帮助他们更有效地记忆汉字并培养学习兴趣。

### 3.4 “字本位”指导教学科学有效

《汉语语言文字启蒙》是白乐桑于1989年与张朋朋合编的汉语教材，该教材充分体现了“字本位”的教学理念。这本教材高度重视字频和词频，精选了使用率最高的400个汉字进行编写，每三篇课文后都有一篇“滚雪球”文章以加强字的复现率，学生可以通过已学的字词猜出新词的意义。

1990年至今，巴黎第七大学中文系都在使用这本教材，法国前总统德斯坦学习中文时也采用了这本教材，可见，“字本位”理念对于指导外国人学习汉语十分可行并且成效显著。

### 4. 线上对外汉字教学存在的问题

如今，线上教学已然是一种主流的教学模式，习惯了传统线下教学的教师和学生，必然会在适应线上教学的过程中出现一些问题。笔者认为造成这些问题的背后原因，是仍然沿用了传统教学模式的思路，缺乏针对线上教学模式的创新。总的来说，线上对外汉字教学的具体问题可以归纳为以下五点：

第一，无法实现实时监控汉字书写。笔者发现留学生更倾向用打字的方法代替汉字书写，即使是面对面的情况下，除非是在线下教学要求学生手写汉字，否则他们很容易因为汉字难写或者忘记笔顺等原因而放弃书写，如果在线上教学，对学生而言打字更方便，则很有可能完全放弃汉字书写的学习。

第二，线上板书演示不易操作。由于线上教学只能使用软件工具模拟“笔”来书写汉字，所以在书写的熟练度及美观度上都不如真实情境下的笔，而且因为对使用鼠标写字不熟悉，甚至会导致书写的偏误，对学生造成错误的引导。

第三，网上学习资源良莠不齐。目前网络上对于汉字的笔画笔顺知识仍然存在争议，对于一些常见的字，如“母”“火”等字的笔顺，就连母语者也未必能按正确的笔顺书写。在一些APP中还出现了笔画数不正确的情况，如“这”字的“辶”是3笔，有的APP将“辶”写成了4笔。这些情况都很容易误导学习者。

第四，实时监管课堂有难度。虽然线上教学技术能实现实时视频、实时语音的功能，但从目前线上教学的情况来看，还是以老师开摄像头及麦克风为主，学生一般只以打字的方式与老师进行互动。因此教师难以通过网络实时观察到学生的听课反应，难以及时根据学生反应调整教学策略。

第五，网络存在不稳定因素。网络因素是不可控性最多的因素，因为学生和教师身处不同地区和国家，难免会出现网络卡顿或者延迟问题，对教学进程造成一定程度的影响。

### 5. “字本位”与线上教学模式的融合创新及运用策略

“字本位”理论提出后，很多教师将这一理论应用到了传统线下教学中，还并未见于线上教学模式中的研究。因此，笔者试从“字本位”的视角，讨论线上汉字教学模式的创新及实施策略。针对这一问题，笔者提出了以下五点建议：

#### 5.1. 手写汉字与电子书汉字并重

互联网大背景下，汉字作为书面语交流的工具出现了不同的呈现方式，即手写汉字和电子书汉字。其中手写汉字是传统教学中的主要教学内容，而如今网络已经渗透到日常生活的方方面面，很多活动场景已经不局限于现实，而更多地转移到网络世界，这就亟需网络参与者掌握电子书汉字，即使用键盘输入汉字的能力。因此，考虑到培养学生用汉字进行交际的能力，应将电子书汉字纳入汉字教学中。

但这并不意味着手写汉字的时代已经过去了，汉字教学的一大重点就是“写”，只有在学生亲身体会“写”的过程之后，才更加能感悟到汉字的形态美、结构美和书法美，进而更深刻地领会到中华文化的博大精深，由此汉字教学还能够进一步扩展为文化教学的一部分，而这个功能是电子书汉字教学无法完全实现的。

所以，我们在考虑“字本位”的前提下，兼顾手写汉字和电子书汉字，能够缓解学生对汉字的畏难情绪，同时又做到不偏废汉字的书写，而且更能高效地将汉字应用于日常生活之中。

#### 5.2. 笔画和部件展示为主，鼠标板书为辅

在讲解汉字的结构和笔顺时，由于不方便使用传统板书，教师应充分利用网络资源，以笔画和部件展示为主，手写板书的演示为辅。

具体来说，在教独体字时，可以通过单独演示笔画的动画，字源和造字法知识帮助学生记忆；教合体字时，不仅要用到上述方法，还要结合拆分部件的方法演示合体字。周小兵在《对外汉语教学入门》一书中总结了以部件为中心的汉字教学，是符合汉字认知和习得规律的。在汉字习得研究中，相当一部分汉字偏误都是部件的偏误，而且随着汉语水平的提高，部件偏误的比例会越来越大。通过归纳部件来学习汉字，可以帮助学生分析汉字结构，强化部件的位置，区分相似部件，归纳同音字等。教师应该利用生动有趣的网络资源，下载一些部件碎片和动画，将其插入在讲解过程和练习环节或者游戏环节之中，利用网络传播的优势，将汉字生动地呈现在学生面前。

除此之外，用鼠标板书演示可以适当加入，作为临时的提示和即兴讲解的辅助。

### 5.3. 甄选学习 APP, 推荐权威网站

目前手机应用市场上有不少针对汉语和汉字学习的 APP, 一方面说明汉语文化真的热起来了, 另一方面, 由于监管不严, 其中难免有鱼目混珠的 APP, 教师和学生需要对其内容和质量做一甄别。

笔者发现留学生也会在课下主动下载一些汉语学习 APP, 针对这些 APP, 教师应该具有敏锐的甄别能力。由于留学生不具备足够充分的汉语知识, 对于网上学习资源缺乏准确的判断, 如果某些资料的内容有误, 很有可能误导学习者。所以, 笔者建议教师积极了解学生在课下的学习情况, 主动研究各种汉语学习 APP, 甄选出几款可供参考的 APP, 学生可选择性下载; 或者由教师统一指定一款学习 APP, 这样不仅便于学生课下学习, 而且便于学生们交流使用心得。

此外, 教师还可以向学生推荐一些权威的汉语学习网站。比如网络孔子学院、中国网 (Learning Chinese)、朗朗中文、魔方汉语、Games Learn Chinese 等。其中有的网站有汉字游戏, 教师也可以在线上汉字教学时加以运用。此外还有一些汉字游戏 APP 以及小程序, 教师也可以甄选一些出来推荐给学生。

### 5.4. 引导学生制作“字词树”, 提高学生的课堂参与度

“字词树”是以一节课的“核心字”为树的“主干”, 以“核心字”衍生出的几个常见高频词为树的“枝干”展开的, 可根据学生水平、教学大纲及教学内容做适当调整。初级阶段无需添加过多“枝干”, 随着教学内容的逐渐丰富, 每一棵“核心字”的树也会逐渐成长, 这与白乐桑“滚雪球”式的教学方法异曲同工。制作“字词树”能够发挥学生的主观能动性和想象力, 提高学生的课堂参与度。制作过程以学生为中心, 教师做主导, 根据教学内容及学生水平, 适当拓展“字词树”的内容。

“字词树”的教学形式遵循以“学生为中心”的教学原则, 既提高了学生参与课堂的积极性, 又增加了学习汉字的趣味性, 让学生从中获得了学习汉字的成就感, 进一步培养了学生对汉语学习的兴趣。此外, “字词树”的形式也便于教师对课程做阶段性的总结和评价。

### 5.5. 利用软件的互动功能辅助监控, 作业的表现形式求新求变

由于在线上教学, 教师不能实地了解到学生的个人特点、学习风格及学习效果等情况, 就要借助各种软件的互动功能。比如在企业微信中, 教师能够在群组中发起问卷调查, 在课上或者课下实时跟踪了解学生的学习情况, 教师也能够由企业微信中监控到有多少学生阅读并下载了资料。因此, 能够发掘教学软件

的功能并充分利用到教学中, 也是线上教学的教师需要具备的一种能力。

在作业的表现方式上, 由于线上教学不方便提交纸质作业, 教师应考虑布置多元化的作业形式。比如, 在学习了一节课的汉字之后, 教师为了考察每个人书写汉字的情况, 可以布置短视频形式的作业, 要求学生将书写汉字的过程录下来, 提交在学习群组中, 或者单独发给教师。为了考察学生的笔画笔顺掌握情况, 可以图片的形式呈现。在完成了一个阶段的学习之后, 教师可以要求学生提交这一阶段所做的“字词树”作为阶段性考核。如果教师指定学生使用同一款汉字游戏 APP, 也可以将游戏闯关记录作为一个考核因素。总之, 线上教学模式下作业的表现形式应求新求变, 注重趣味化和多样化。

## 6. 结论

如今互联网高速发展, 线上教学已然成为一种重要的教学模式, 而新冠疫情的爆发更加推动了线上教学的发展, 其优势与劣势也愈发凸显。而关于线上教学法的探讨尚有不足, 可谓是时代向我们提出的共同课题。笔者从线上对外汉字教学考虑, 基于白乐桑先生的“字本位”教学法, 理论结合实际, 提出了若干思考与建议, 希望对对外汉语线上教学的理论与实践贡献微薄之力。

## REFERENCES

- [1] Huang Borong, Liao Xudong. (1997) Standard Chinese. Higher Education Press, Beijing.
- [2] Liu Xun. (2014) An introduction to the pedagogy of Chinese as a foreign language. Beijing Language and Culture University Press, Beijing.
- [3] Bai Lesang. (2017) Cross-cultural Chinese pedagogy. Encyclopedia of China Publishing House, Beijing.
- [4] Zhou Xiaobin. (2017) Chinese as a foreign language. SYSU Press, Guangzhou.
- [5] Bai Lesang. (2018) Monism or dualism: fundamental differences and obstacles in the ontological epistemology of Chinese second language teaching. Teaching and research in Chinese, 04:1-11+24.
- [6] Bai Lesang. (2019) Chinese teaching method with words. Melvin, 02:43-50
- [7] Lu Jianming. (2011) My basic view on “Character standard”. Language Science, 10(03):225-230
- [8] Liao Kai. (2021) Problems and countermeasures of online Chinese character teaching in TCFL. Literary Education, 05:148-150.
- [9] Zhou Yonghua, Li Shanlin. (2018) The application of “Character standard” theory in Chinese character teaching. Educational observation, 7(12):16-18